

TÜRKÇE	İNGİLİZCE
<b>TS EN 81-20 STANDART İNGİLİZCE KARŞILIKLARI</b>	
3 Terimler ve tarifler	3 Foreword
3.1 Kabin eteği	3.1 apron
3.2 Yetkili kişi	3.2 authorized person
3.3 kullanılabilir kabin alanı	3.3 available car area
3.4 Dengeleme ağırlığı	3.4 balancing weight
3.5 Tampon	3.5 buffer
3.6 Kabin	3.6 car
3.7 Yetkin kişi	3.7 competent person
3.8 Karşı ağırlık	3.8 counterweight
3.9 Doğrudan hareket eden asansör	3.9 direct acting lift
3.11 Tahrik kumanda sistemi	3.11 drive control system
3.12 Elektrikli kayma önleme sistemi	3.12 electrical anti-creep system
3.13 Elektrikli güvenlik zinciri	3.13 electric safety chain
3.15 Yük taşıma asansörü	3.15 goods passenger lift
3.16 Kılavuz rayları	3.16 guide rails
3.17 Kuyu üst boşluğu	3.17 headroom
3.18 Hidrolik asansör	3.18 hydraulic lift
3.19 Dolaylı olarak hareket ettirilen asansör	3.19 indirect acting lift
3.20 Asansör montajını gerçekleştiren	3.20 installer
3.21 Ani frenlemeli güvenlik tertibatı	3.21 instantaneous safety gear
3.22 Hidrolik kaldırma ünitesi (jack)	3.22 jack
3.23 Lamine cam	3.23 laminated glass
3.24 Kat seviyesine getirme	3.24 levelling
3.25 Kat seviyesine getirme doğruluğu	3.25 levelling accuracy
3.26 Asansör tahrik makinası	3.26 lift machine
3.27 Makina dairesi	3.27 machine room
3.28 Makina	3.28 machinery
3.29 Makina alanı	3.29 machinery space
3.30 Bakım	3.30 maintenance
3.33 Hız regülâtörü	3.33 overspeed governor
3.34 Taşınan insan	3.34 passenger
3.35 Kenetlenme tertibatı	3.35 pawl device
3.36 Kuyu alt boşluğu	3.36 pit
3.37 Pozitif tahrikli asansör (tambur tahrikli dâhil)	3.37 positive drive lift (includes drum drive)
3.40 Asansörler için güvenlikle ilgili uygulamalarda programlanabilir elektronik sistem (PESSRAL)	3.40 programmable electronic system in safety related applications for lifts (PESSRAL)
3.41 Kademeli devreye giren güvenlik tertibatı	3.41 progressive safety gear
3.42 Makara dairesi	3.42 pulley room
3.43 Beyan yükü	3.43 rated load
3.44 Beyan hızı	3.44 rated speed
3.45 Otomatik kat seviyelemesi	3.45 re-levelling
3.46 Kurtarma çalışmaları	3.46 rescue operations
3.48 Boru kırılma vanası	3.48 rupture valve
3.49 Güvenlik devresi	3.49 safety circuit
3.50 Güvenlik bileşeni	3.50 safety component
3.51 Güvenlik tertibatı	3.51 safety gear
3.52 Güvenlik bütünlüğü seviyesi (SIL)	3.52 safety integrity level SIL
3.53 Güvenlik halatı	3.53 safety rope
3.54 Kapama vanası	3.54 shut-off valve
3.56 İskelet (Karkas)	3.56 sling
3.57 Özel alet	3.57 special tool
3.58 Durma doğruluğu	3.58 stopping accuracy
3.59 Halat tahrikli asansör (Sürtünme tahrikli)	3.59 traction lift
3.60 Kabinle hareket eden kablo (Kabin kablosu, fleksibil kablosu)	3.60 travelling cable
3.61 Tip inceleme sertifikası	3.61 type examination certificate
3.62 Kontrolsüz kabin hareketi	3.62 unintended car movement
3.63 Kilit açılma bölgesi	3.63 unlocking zone
3.64 Kullanıcı	3.64 user
3.65 Kuyu	3.65 well
4 Önemli tehlikelerin listesi	4 List of significant
5 Güvenlik gerekleri ve/veya koruyucu önlemler	5 Safety requirements and/or protective measures
5.1 Genel	5.1 General
5.2 Kuyu, makina alanları ve makara dairesi	5.2 Well, machinery spaces and pulley rooms
5.2.1 Genel hükümler	5.2.1 General provisions
5.2.2 Kuyu, makina alanlarına ve makara dairelerine giriş	5.2.2 Access to well and to machinery spaces and pulley rooms
5.2.3 Giriş ve acil durum kapıları - Giriş kapakları - Muayene kapakları	5.2.3 Access and emergency doors - Access trap doors - Inspection doors
5.2.4 Uyarılar	5.2.4 Notices
5.2.5 Asansör kuyusu	5.2.5 Well
5.2.6 Makina alanları ve makara daireleri	5.2.6 Machinery spaces and pulley rooms
5.3 Durak ve kabin kapıları	5.3 Landing doors and car doors
5.3.1 Genel hükümler	5.3.1 General provisions
5.3.2 Girişlerin yüksekliği ve genişliği	5.3.2 Height and width of entrances
5.3.3 Eşikler, kılavuzlar, kapı askılama tertibatı	5.3.3 Sills, guides, door suspension
5.3.4 Yatay kapı açıklıkları	5.3.4 Horizontal door clearances
5.3.5 Durak ve kabin kapılarının dayanımı	5.3.5 Strength of landings and car doors
5.3.6 Kapı çalışmasına ilişkin koruma	5.3.6 Protection in relation to door operation
5.3.7 Yerel durak aydınlatması ve "kabin burada" sinyal ışıkları	5.3.7 Local landing lighting and "car here" signal lights

5.3.8 Durak kapılarının kilitlemesi ve kilitle olmasının denetlenmesi	5.3.8 Locking and closed landing door check
5.3.9 Durak ve kabin kapılarının kilitlemesi ve kilidin acil durumda açılması	5.3.9 Locking and emergency unlocking of landing and car doors
5.3.10 Durak kapısının kilitleme ve kapanma şartını sağlayan tertibat için ortak gerekler	5.3.10 Requirements common to devices for proving the locked condition and the closed condition of the landing door
5.3.11 Çok panelli, panelleri mekanik bağlantılı sürgülü durak kapıları	5.3.11 Sliding landing doors with multiple, mechanically linked panels
5.3.12 Otomatik çalışan durak kapılarının kapanması	5.3.12 Closing of automatically operated landing doors
5.3.13 Kabin kapılarının kapalı kalmasını sağlayan elektrikli güvenlik tertibatı	5.3.13 Electric safety device for proving the car doors closed
5.3.14 Çoklu mekanik bağlanmış panelli sürgülü veya katlanır kabin kapıları	5.3.14 Sliding or folding car doors with multiple, mechanically linked panels
5.3.15 Kabin kapısının açılması	5.3.15 Opening the car door
5.4 Kabin, karşı ağırlık ve dengeleme ağırlığı	5.4 Car, counterweight and balancing weight
5.4.1 Kabin yüksekliği	5.4.1 Height of car
5.4.2 Kullanılabilir kabin alanı, beyan yükü, kabindeki insan sayısı	5.4.2 Available car area, rated load, number of passengers
5.4.3 Kabinin duvarları, zemini ve çatısı	5.4.3 Walls, floor and roof of the car
5.4.4 Kabin kapısı, zemini, duvarı, tavanı ve dekoratif malzemeleri	5.4.4 Car door, floor, wall, ceiling and decorative materials
5.4.5 Kabin etek sacı	5.4.5 Apron
5.4.6 Acil durum kapakları ve acil durum kapıları	5.4.6 Emergency trap doors and emergency doors
5.4.7 Kabin çatısı	5.4.7 Car roof
5.4.8 Kabin en üstündeki donanım	5.4.8 Equipment on top of the car
5.4.9 Havalandırma	5.4.9 Ventilation
5.4.10 Aydınlatma	5.4.10 Lighting
5.4.11 Karşı ağırlık ve dengeleme ağırlığı	5.4.11 Counterweight and balancing weight
5.5 Askı tertibatı ve dengeleme tertibatı ve ilgili koruma tertibatı	5.5 Suspension means, compensation means and related protection means
5.5.1 Askı tertibatı	5.5.1 Suspension means
5.5.2 Kasnak, makara, tambur ve halat çapı oranları, halat/zincir bağlantı uçları	5.5.2 Sheave, pulley, drum and rope diameter ratios, rope/chain terminations
5.5.3 Halat tahriki	5.5.3 Rope traction
5.5.4 Pozitif tahrikli asansörlerde halatların sarılması	5.5.4 Winding up of ropes for positive drive lifts
5.5.5 Yükün, halatlar veya zincirler arasında dağılımı	5.5.5 Distribution of load between the ropes or the chains
5.5.6 Dengeleme tertibatları	5.5.6 Compensation means
5.5.7 Kasnaklar, makaralar ve zincir dişileri için tedbirler	5.5.7 Protection for sheaves, pulleys and sprockets
5.5.8 Kuyuda tahrik kasnakları, makaraları ve zincir dişileri	5.5.8 Traction sheaves, pulleys and sprockets in the well
5.6 Serbest düşmeye, aşırı hız, kontrolsüz kabin hareketine ve kabinin sürünerek kaymasına karşı tedbirler	5.6 Precautions against free fall, excessive speed, unintended car movement and creeping of the car
5.6.1 Genel hükümler	5.6.1 General provisions
5.6.2 Güvenlik tertibatı ve bunun devreye girme tertibatları	5.6.2 Safety gear and its tripping means
5.6.3 Boru kırılma vanası	5.6.3 Rupture valve
5.6.4 Debi kısıtlayıcıları	5.6.4 Restrictors
5.6.5 Kenetlenme tertibatı	5.6.5 Pawl device
5.6.6 Yukarı yönde hareket eden kabinin aşırı hızlanmasına karşı koruma tertibatları	5.6.6 Ascending car overspeed protection means
5.6.7 Kontrolsüz kabin hareketine karşı koruma	5.6.7 Protection against unintended car movement
5.7 Kılavuz rayları	5.7 Guide rails
5.7.1 Kabinin, karşı ağırlık veya dengeleme ağırlığının kılavuzlanması	5.7.1 Guiding of the car, counterweight or balancing weight
5.7.2 Müsaade edilebilir gerilme ve sehimler (sapmalar)	5.7.2 Permissible stresses and deflections
5.7.3 Yükler ve kuvvetler birleşimi	5.7.3 Combination of loads and forces
5.7.4 Darbe faktörleri	5.7.4 Impact factors
5.8 Tamponlar	5.8 Buffers
5.8.1 Kabin ve karşı ağırlık tamponları	5.8.1 Car and counterweight buffers
5.8.2 Kabin ve karşı ağırlık tamponlarının stroku	5.8.2 Stroke of car and counterweight buffers
5.9 Asansör makinası ve ilgili donanım	5.9 Lift machinery and associated equipment
5.9.1 Genel hükümler	5.9.1 General provision
5.9.2 Halat tahrikli ve pozitif tahrikli asansörler için asansör tahrik	5.9.2 Lift machine for traction lifts and positive drive lifts
5.9.3 Hidrolik asansörlerde asansör makinası	5.9.3 Lift machine for hydraulic lifts
5.10 Elektrik tesisatı montajı ve cihazları	5.10 Electric installations and appliances
5.10.1 Genel hükümler	5.10.1 General provisions
5.10.2 Kontaktör bağlantı uçları besleme girdisi	5.10.2 Incoming supply conductor terminations
5.10.3 Kontaktörler, kontaktör röleleri, güvenlik devresi bileşenleri	5.10.3 Contactors, contactor relays, components of safety circuits
5.10.4 Elektrikli donanımın koruması	5.10.4 Protection of electrical equipment
5.10.5 Ana anahtarlar (şalterler)	5.10.5 Main switches
5.10.6 Elektrik tesisatı	5.10.6 Electric wiring
5.10.7 Aydınlatma ve soket çıkışları	5.10.7 Lighting and socket outlets
5.10.8 Aydınlatma ve soket çıkışları için beslemenin kontrolü	5.10.8 Control of the supply for lighting and socket outlets
5.10.9 Koriyucu topraklama	5.10.9 Protective earthing
5.10.10 Elektrikli donanımın tanımlanması	5.10.10 Electrical identification
5.11 Elektrik arızalarına karşı koruma, arıza analizleri, elektrikli güvenlik tertibatı	5.11 Protection against electric faults; failure analysis; electric safety devices
5.11.1 Elektrik arızalarına karşı koruma, arıza analizleri	5.11.1 Protection against electric faults; failure analysis
5.11.2 Elektrikli güvenlik tertibatları	5.11.2 Electric safety devices
5.12 Kumandalar – Sınır güvenlik kesicileri - Öncelikler	5.12 Controls - Final limit switches - Priorities
5.12.1 Asansörün çalışmalarının kumandası	5.12.1 Control of lift operations
5.12.2 Sınır güvenlik kesicileri	5.12.2 Final limit switches
5.12.3 Acil durum alarm tertibatı ve çift yönlü haberleşme sistemi	5.12.3 Emergency alarm device and intercom system
5.12.4 Öncelikler ve sinyaller	5.12.4 Priorities and signals
6 Güvenlik gereklerinin doğrulanması ve/veya koruma önlemleri	6 Verification of the safety requirements and/or protective measures
6.1 Teknik uygunluk dosyası	6.1 Technical compliance documentation
6.2 Tasarımın doğrulanması	6.2 Verification of design

6.3 Asansör hizmete alınmadan önce yapılan muayene ve deneyler	6.3 Examinations and tests before putting into service
6.3.1 Frenleme sistemi (Madde 5.9.2.2)	6.3.1 Braking system (5.9.2.2)
6.3.2 Elektrik tesisatı montajı	6.3.2 Electric installation
6.3.3 Tahrik yeteneğinin kontrolü (Madde 5.5.3)	6.3.3 Checking of the traction (5.5.3)
6.3.4 Kabin güvenlik tertibatı (Madde 5.6.2)	6.3.4 Car safety gear (5.6.2)
6.3.5 Karşı ağırlık veya dengeleme ağırlığı güvenlik tertibatı (Madde 5.6.2)	6.3.5 Counterweight or balancing weight safety gear (5.6.2)
6.3.6 Kenetlenme tertibatı (Madde 5.6.5)	6.3.6 Pawl device (5.6.5)
6.3.7 Tamponlar (Madde 5.8.1, Madde 5.8.2)	6.3.7 Buffers (5.8.1, 5.8.2)
6.3.8 Boru kırılma vanası (Madde 5.6.3)	6.3.8 Rupture valve (5.6.3)
6.3.9 Debi kısıtlayıcı/tek yönlü debi kısıtlayıcı (Madde 5.6.4)	6.3.9 Restrictor/one-way restrictor (5.6.4)
6.3.10 Basınç deneyi	6.3.10 Pressure test
6.3.11 Yukarı yönde hareket eden kabinin aşırı hızlanmasına karşı koruma tertibatları (Madde 5.6.6)	6.3.11 Ascending car overspeed protection means (5.6.6)
6.3.12 Duraklarda ve seviyeleme doğruluğunda kabinin durdurulması (Madde 5.12.1.1.4)	6.3.12 Stopping of the car at landings and levelling accuracy (5.12.1.1.4)
6.3.13 Kontrolsüz kabin hareketine karşı koruma (Madde 5.6.7)	6.3.13 Protection against unintended car movement (5.6.7)
6.3.14 Düşmeye/kesilmeye karşı koruma (Madde 5.3.9.3.4)	6.3.14 Protection against falling/shearing (5.3.9.3.4)
7 Kullanım için bilgileri	7 Information for use
7.1 Genel	7.1 General
7.2 Kullanma talimatı el kitabı	7.2 Instruction manual
7.2.1 Genel	7.2.1 General
7.2.2 Normal kullanım	7.2.2 Normal use
7.2.3 Bakım	7.2.3 Maintenance
7.2.4 Kontroller ve deneyler	7.2.4 Examinations and tests
7.3 Kayıt defteri	7.3 Logbook
Ek A (Zorunlu hükümler) Elektrikli güvenlik tertibatının listesi	Annex A (normative) List of the electric safety devices
Ek B (Bilgi için) Teknik uygunluk dosyası	Annex B (informative) Technical compliance documentation
Ek C (Bilgi için) Periyodik kontroller ve deneyler, önemli bir yapısal değişiklik veya bir kaza sonrasında kontroller ve deneyler	Annex C (informative) Periodic examinations and tests, examinations and tests after an important modification or after an accident
C.1 Periyodik kontroller ve deneyler	C.1 Periodic examinations and tests
C.2 Önemli bir yapısal değişiklik veya bir kazadan sonra yapılması gereken kontroller ve deneyler Ek D (Bilgi için) Makina alanları – Giriş	C.2 Examinations and tests after an important modification or after an accident
Ek E (Bilgi için) Bina ara yüzleri	Annex D (informative) Machinery spaces – Access
E.1 Genel hükümler	Annex E (informative) Building interfaces
E.2 Kılavuz rayları destekleri	E.1 General provisions
E.3 Kabin, kuyu ve makina dairelerinin havalandırılması	E.2 Support of Guide Rails
E.3.1 Genel	E.3 Ventilation of car, well and machine rooms
E.3.2 Kuyu ve kabinin havalandırılması	E.3.1 General
E.3.3 Makina dairesinin havalandırılması	E.3.2 Ventilation of the well and car
Ek F (zorunlu hükümler) Kuyu boşluğuna erişim için taşınabilir merdiven	E.3.3 Ventilation of machine rooms
F.1 Kuyu boşluğuna erişim için kullanılan taşınabilir merdiven tipleri	Annex F (normative) Pit access ladder
F.2 Genel hükümler	F.1 Types of pit access ladder
F.3 Taşınabilir merdivenin dikmeleri ve basamakları	F.2 General provisions
F.3.1 Taşınabilir merdiven dikmeleri	F.3 Ladder uprights and rungs
F.3.2 Taşınabilir merdiven basamakları	F.3.1 Ladder uprights
F.4 Sabitlenmeyen tip taşınabilir merdivenler için özel hükümler	F.3.2 Ladder rungs
F.5 Kuyu dibinde merdivenin konumu	F.4 Specific provisions for non fixed type ladders
	F.5 Location of the ladder in the pit
<b>TS EN 81-21 STANDART İNGİLİZCE KARŞILIKLARI</b>	
3.1 Mevcut bina	3.1 existing building
3.2 Hareketli durdurucu	3.2 movable stop
3.3 Tetikleme düzeni	3.3 triggering device
3.4 Durdurma tertibatı	3.4 stopping gear
3.5 Ön tetiklemeli durdurma sistemi	3.5 pre-triggered stopping system
5 Güvenlik kuralları ve/veya koruyucu önlemler	5 Safety requirements and/or protective measures
5.1 Asansör boşluğunun perfore duvarı	5.1 Perforate wall of the lift well
5.2 Kabin, karşı ağırlık veya dengeleyici ağırlık arasındaki boşluklar	5.2 Clearances between car, counterweight or balancing weight
5.3 Ayrı boşlukta karşı ağırlık veya dengeleyici ağırlık	5.3 Counterweight or balancing weight in a separate well
5.4 Asansör boşluğunda kasnaklar	5.4 Pulleys in the well
5.5 Azaltılmış üst boşluklar	5.5 Reduced top clearances
5.6 Kabin çatısı korkuluğu	5.6 Car roof balustrade
5.7 Küçültülmüş dip boşlukları	5.7 Reduced bottom clearances
5.8 Koruma kapağı	5.8 Apron
5.9 Makina dairesinin yüksekliği	5.9 Height of machine room
Ek C Ön tetiklemeli durdurma sisteminin muayenesi.	Annex C (normative) Examination of pre-triggered stopping system

TÜRKÇE	İNGİLİZCE
<b>GENEL TERİMLER</b>	
3.59 Halat tahrikli asansör (Sürtünme tahrikli)	3.59 traction lift
3.64 Kullanıcı	3.64 user
3.34 Taşınan insan	3.34 passenger
3.43 Beyan yükü	3.43 rated load
3.44 Beyan hızı	3.44 rated speed
3.15 Yük taşıma asansörü	3.15 goods passenger lift
3.9 Doğrudan hareket eden asansör	3.9 direct acting lift
3.19 Dolaylı olarak hareket ettirilen asansör	3.19 indirect acting lift
3.37 Pozitif tahrikli asansör (tambur tahrikli dâhil)	3.37 positive drive lift (includes drum drive)
3.18 Hidrolik asansör	3.18 hydraulic lift
3.2 Yetkili kişi (Denetçi)	3.2 authorized person
3.7 Yetkin kişi (bakım personeli)	3.7 competent person
3.20 Asansör montajını gerçekleştiren	3.20 installer
3.30 Bakım	3.30 maintenance
Kontrol	Inspection
Onaylanmış kuruluş	Notified body
Güvenlik bileşeni.	safety component
3.61 Tip inceleme sertifikası	3.61 type examination certificate
AT Uygunluk beyanı	EU Declaration Of Conformity
Temel sağlık ve emniyet gerekleri	Essential health and safety requirements
EK 1	annex 1
<b>KUYU VE BİLEŞENLERİ</b>	
3.65 Kuyu	3.65 well
3.17 Kuyu üst boşluğu	3.17 headroom
3.36 Kuyu alt boşluğu	3.36 pit
Kuyu üst kısmı	Top of the well
3.27 Makina dairesi	3.27 machine room
3.42 Makara dairesi	3.42 pulley room
3.29 Makina alanı	3.29 machinery space
3.63 Kilit açılma bölgesi	3.63 unlocking zone
5.4.6 acil durum kapak ve kapıları	5.4.6 Emergency trap doors and emergency doors .
<b>KABİN, KARŞI AĞIRLIK</b>	
3.6 Kabin	3.6 car
3.34 Taşınan insan	3.34 passenger
Kabin kumandası	Car control buttons
3.56 İskelet (Karkas)	3.56 sling, frame
5.5.1 Askı tertibatı	5.5.1 Suspension means
3.8 Karşı ağırlık	3.8 counterweight
3.4 Dengeleme ağırlığı	3.4 balancing weight
3.1 Kabin eteği	3.1 apron
5.4.7.4 Kabin korkuluğu	5.4.7.4 Car balustrade
5.4.7 kabin çatısı	5.4.7 Car roof
5.4.3 kabin duvar taban ve çatısı	5.4.3 walls, floor, and roof of the car
5.5.6 Dengeleme tertibatları	5.5.6 Compensation means
3.60 Kabinle hareket eden kablo (Kabin kablosu, fleksibil kablo)	3.60 travelling cable
3.3 Kullanılabilir kabin alanı	3.3 available car area
3.23 Lamine cam	3.23 laminated glass
<b>GÜVENLİK TERTİBATLARI</b>	
Durak kapılarını kilitleme tertibatları	Devices for locking landing doors.
3.33 Hız regülatörü	3.33 overspeed governor
5.6.2.2.1.3 gergi kasnağı ve ağırlığı	tensioning pulley and weight
5.6.2.2.1.1. regülatör kilitlemesi	tripping of the overspeed governor
3.5 Tampon	3.5 Buffer
5.8.2.1 Enerji biriktiren tipteki tamponlar	Energy accumulation type buffers
5.8.2.2 Enerji dağıtan tampon tipi	Energy dissipation type buffers
5.8.1.1 Tampon kaidesi	Buffer obstacle/pedestal
3.51 Güvenlik tertibatı (Mekanik fren)	3.51 safety gear
3.21 Ani frenlemeli güvenlik tertibatı	3.21 instantaneous safety gear
3.41 Kademeli devreye giren güvenlik tertibatı (Kaymalı güvenlik tertibatı)	3.41 progressive safety gear
güvenlik tertibatı kilitlemesi	engagement/tripping of the safety gear
3.53 Güvenlik halatı	3.53 safety rope
Kenetleme tertibatı (aslı oturma tertibatı)	Pawl device
5.6.6 yukarı yönde hareket eden kabinin aşırı hızlanmasına karşı koruma tertibatı	5.6.6 Ascending car overspeed protection means
5.6.7 kontrolsüz kabin hareketine karşı koruma	5.6.7 Protection against unintended car movement .
3.57 Özel alet	3.57 special tool
Elektronik aksamları içeren güvenlik şalterleri şeklindeki elektrik güvenlik tertibatları	Electric safety devices in the form of safety circuits containing electronic components.
3.52 Güvenlik bütünlüğü seviyesi (SIL)	3.52 safety integrity level SIL
3.40 Asansörler için güvenlikle ilgili uygulamalarda programlanabilir elektronik sistem (PESSRAL)	3.40 programmable electronic system in safety related applications for lifts (PESSRAL)
3.48 Boru kırılma vanası	3.48 rupture valve
<b>MAKİNA RAY KASNAK</b>	
3.26 Asansör tahrik makinası	3.26 lift machine
Elektro mekanik fren	Electromechanical brake
5.9.2.3 Acil durumda müdahale	Emergency operation
makinanın mecburi yavaşlaması	forced slowdown of the machine
Tahrik kasnağı	Traction sheave
5.5.8 kasnak kanalları	5.5.8 pulley grooves
Halatlar	ropes

0.4.12 Askı halatlarının kopması	breakage of the suspension
5.5.2 halat bağlantı uçları	5.5.2 rope/chain terminations
3.16 Kılavuz rayları	3.16 guide rails
ray konsolları	rail brackets
darbe faktörü	impact factors
<b>ELEKTRİK CİHAZLARI VE KUMANDALAR</b>	
3.11 Tahrik kumanda sistemi	3.11 drive control system
Kaçak akım rölesi (RCD)	residual current protective device
5.10.9 Korumucu topraklama	5.10.9 Protective earthing
3.13 Elektrikli güvenlik zinciri	3.13 electric safety chain
3.49 Güvenlik devresi	3.49 safety circuit
3.50 Güvenlik bileşeni	3.50 safety component
3.58 Durma doğruluğu	3.58 stopping accuracy
3.24 Kat seviyesine getirme	3.24 levelling
3.25 Kat seviyesine getirme doğruluğu	3.25 levelling accuracy
3.45 Otomatik kat seviyemesi	3.45 re-levelling
3.12 Elektrikli kayma önleme sistemi	3.12 electrical anti-creep system
3.62 Kontrolsüz kabin hareketi	3.62 unintended car movement
3.46 Kurtarma çalışmaları	3.46 rescue operations
5.12.1.1 Normal çalışma kumandası	Control of normal operation
5.12.1.5 Muayene çalışma kumandası	5.12.1.5 Control of inspection operation
5.12.1.6 Acil durumda elektrikli müdahale kumandası	5.12.1.6 Control of emergency electrical operation
5.12.1.10 Elektrikli kayma önleme sistemi	Electrical anti-creep system
5.12.1.11 Durdurma tertibatı	5.12.1.11 Stopping devices
5.12.2 sınır güvenlik kesicileri	5.12.2 Final limit switches
<b>EN 81-21 MEVCUT BİNALAR</b>	
3.1 Mevcut bina	3.1 existing building
3.2 Hareketli durdurucu	3.2 movable stop
3.3 Tetikleme düzeni	3.3 triggering device
3.4 Durdurma fren tertibatı	3.4 stopping gear
3.5 Ön tetiklemeli durdurma sistemi	3.5 pre-triggered stopping system
<b>HİDROLİK ASANSÖRLER</b>	
3.22 Hidrolik kaldırma ünitesi (jack)	3.22 jack
3.35 Kenetlenme tertibatı	3.35 pawl device
3.48 Boru kırılma vanası	3.48 rupture valve
3.54 Kapama vanası	3.54 shut-off valve
<b>HESAPLAMALAR VE MALZEME ÖZELLİKLERİ</b>	
Sarkaç darbe deneyleri	Pendulum shock tests
5.11.2 Tahrik yeteneği hesabı	5.11.2 Traction calculation
5.11.2.3.1.1 Yarım daire ve altı kesik yarım daire kanallar	5.11.2.2.1.1 Semi-circular and semi-circular undercut grooves
5.11.2.3.1.2 V— kanallar	5.11.2.2.1.2 V-grooves
5.11.2.3.2 Sürtünme katsayısı için kabuller	5.11.2.2.2 Friction coefficient consideration
Eğilme	Bending
Bükülme	Buckling
Kuvvet	Force
Gerilme	Stress
Sarılma açısı	angle of wrap of the ropes on the traction sheave
Halat ssgari güvenlik katsayısının tespiti	Evaluation of minimum safety factor of ropes/cables
Eğilme gerilmesi	Bending stress;
Birleşik eğilme,	Combined bending;
Burkulma gerilmesi	Buckling stress;
Basma gerilmesi/çekme gerilmesi	Compression stress/tension stress;
Birleşik eğilme ve basma/çekme gerilmesi	Combined bending and compression/tension stress;
Birleşik burkulma ve eğilme,	Combined buckling and bending;
Flanş eğilme gerilmesi	Flange bending stress.
Eğilme miktarı (sehim)	Deflection